



**Verordnung**  
**für die Verleihung**  
**von Ehrungen**

**2011**

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT  
MIT BESCHLUSS

Nr. **90**

vom **25.11.2004**

IN KRAFT SEIT **11.12.2004**

**REGOLAMENTO**

**per il conferimento**  
**di onorificenze**

**2011**

APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERAZIONE

N.

del

IN VIGORE DAL

**3. Änderung**

**2017**

**3<sup>a</sup> modifica**

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT  
MIT BESCHLUSS

Nr. **66**

vom **19.10.2017**

IN KRAFT AB **05.11.2017**

APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERAZIONE

N.

del

IN VIGORE DAL

**4. Änderung**

**2022**

**4<sup>a</sup> modifica**

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT  
MIT BESCHLUSS

Nr. **48**

vom **22.09.2022**

IN KRAFT AB **22.09.2022**

APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERAZIONE

N.

del

IN VIGORE DAL

**5. Änderung**

**2023**

**5<sup>a</sup> modifica**

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT  
MIT BESCHLUSS

Nr. **46**

vom **22.06.2023**

IN KRAFT AB **08.07.2023**

APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE  
CON DELIBERAZIONE

N.

del

IN VIGORE DAL

**Gemeindeverordnung über die Verleihung von Ehrungen****Regolamento comunale per il conferimento di onorificenze****1. KAPITEL****Allgemeine Ehrungen****Artikel 1**

1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiet verleiht die Gemeinde Eppan folgende Ehrungen:

- a) das Ehrenbürgerrecht mit Ring der Gemeinde Eppan;
- b) den Ehrenring der Gemeinde Eppan;
- c) die Ehrenzeichen der Gemeinde Eppan;
- d) die Dankesurkunde der Gemeinde Eppan.

**Artikel 2**

1. Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde Eppan kann Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

**Artikel 3**

2. Der Ehrenring der Gemeinde Eppan kann an Personen verliehen werden, die sich durch hohe Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete einen hervorragenden Ruf erworben haben.

**Artikel 4**

3. Das Ehrenzeichen der Gemeinde Eppan kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, wirtschaftlichem und sportlichem Gebiete um die Gemeinde Eppan verdient gemacht haben.

**Artikel 5**

4. Die Dankesurkunde wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls.

**Artikel 6**

5. Die Ehrenbürger und die Träger des Ehrenringes der Gemeinde Eppan werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.

**Artikel 7**

6. Die Verleihung dieser Ehrungen nimmt der Bürgermeister der Gemeinde Eppan durch Überreichung einer Urkunde vor. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes und des Ehrenringes erfolgt aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, die des Ehrenzeichens und der Dankesurkunden aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.

**CAPITOLO 1****Onorificenze generali****Articolo 1**

1. In riconoscimento di meriti particolari in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il Comune di Appiano conferisce le seguenti onorificenze:

- a) la cittadinanza onoraria con anello del Comune di Appiano;
- b) l'anello d'onore del Comune di Appiano;
- c) la medaglia onoraria del Comune di Appiano;
- d) l'attestato di riconoscimento del Comune di Appiano.

**Articolo 2**

1. La cittadinanza onoraria del Comune di Appiano può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari per il Comune ed i suoi abitanti.

**Articolo 3**

2. L'anello d'onore del Comune di Appiano può essere conferito a persone che hanno acquisito grande fama grazie ad alti meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico.

**Articolo 4**

3. La medaglia onoraria del Comune di Appiano può essere conferita a persone che si sono rese benemerite del Comune di Appiano grazie al loro particolare impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, economico e sportivo.

**Articolo 5**

4. L'attestato di riconoscimento viene conferito per servizi pluriennali e per un impegno meritevole nell'interesse del bene comune.

**Articolo 6**

5. I cittadini onorari e coloro che hanno ricevuto l'anello d'onore del Comune di Appiano saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni del Comune.

**Articolo 7**

6. Queste onorificenze vengono conferite dal Sindaco del Comune di Appiano con la consegna di un attestato. Il conferimento della cittadinanza onoraria e dell'anello d'onore avviene in base ad una delibera del Consiglio comunale, quello della medaglia onoraria e degli attestati di riconoscimento in base ad una delibera della Giunta comunale.

**Artikel 8**

1. In Anerkennung langjähriger Dienste in der Gemeinde Eppan können dem Personal, aufgrund eines Beschlusses des Gemeindevorstandes, Ehrungen als Zeichen des Dankes und der Anerkennung verliehen werden.

2. Für besondere Verdienste kann der/die Bürgermeister/in auf begründeten Vorschlag des/der Amtsdirektors/in einzelnen Mitarbeiter/innen Belobigungen aussprechen.

**2. KAPITEL 1****Sportlerehrungen****Artikel 9**

1. Im Sinne des Art. 1 dieser Verordnung werden an Sportler und Sportlerinnen alle zwei Jahre<sup>2</sup> Ehrungen für hervorragende Leistungen auf dem Gebiet des Sport verliehen.

2. Die Auszeichnungen können nur an würdige Sportler und Sportlerinnen verliehen werden, die ihren ständigen Wohnsitz in der Gemeinde Eppan a.d.W. haben oder durch ihre sportliche Betätigung mit der Gemeinde Eppan a.d.W. verbunden sind.

3. Bei mehreren Erfolgen eines Sportlers im gleichen Jahr wird die am Höchsten zu bewertende Leistung ausgezeichnet.

4. Anerkannt werden nur Leistungen, die anlässlich einer offiziell von einem Fachverband des CONI ausgeschrieben Meisterschaft erbracht werden.

**Artikel 10**

1. Die Auszeichnung in der Kategorie I mit Urkunde der Gemeinde Eppan a.d.W. können Sportler und Sportlerinnen erhalten, welche

- a) vom Staatspräsidenten aufgrund ihrer sportlichen Leistungen ausgezeichnet werden;
- b) erste, zweite und dritte Plätze bei Olympischen Spielen, Weltmeisterschaften und Europameisterschaften erreichen;
- c) einen olympischen Rekord, Welt- oder Europarekord aufstellen;
- d) wiederholt an Weltmeisterschaften und Olympiaden teilnehmen.

**Artikel 11**

1. Die Auszeichnung in der Kategorie II mit Urkunde der Gemeinde Eppan a.d.W. können Sportler und Sportlerinnen erhalten, welche

- a) den Titel "Italienischer Meister" erreichen, voraus-

**Articolo 8**

1. In riconoscimento di servizi pluriennali presso il Comune di Appiano il personale può ricevere onorificenze come segno di ringraziamento e apprezzamento, in base ad una delibera della Giunta comunale.

2. Il/La Sindaco/a su proposta motivata del/la direttore/direttrice d'ufficio può concedere encomi a singoli/e collaboratori/collaboratrici per meriti particolari.

**CAPITOLO 2 3****Onorificenze sportive****Articolo 9**

1. Ai sensi dell'art. 1 del presente regolamento le onorificenze verranno conferite ad atleti ed atlete che hanno conseguito prestazioni sportive meritevoli ogni due anni<sup>4</sup>.

2. I premi possono essere assegnati solo agli atleti meritevoli che abbiano residenza permanente nel Comune di Appiano s.S.d.V. o vantino un legame particolare con il Comune stesso in base all'attività sportiva svolta.

3. Qualora un atleta abbia conseguito più successi nel corso dello stesso anno, si premierà la prestazione ritenuta più ragguardevole.

4. Verranno riconosciute soltanto le prestazioni risultanti da campionati banditi ufficialmente da associazioni del CONI.

**Articolo 10**

1. Possono ricevere le onorificenze della categoria I con attestato del Comune di Appiano s.S.d.V. gli atleti che

- a) siano stati premiati dal Presidente della Repubblica per le prestazioni sportive raggiunte;
- b) si siano qualificati al 1°, 2° oppure 3° posto durante le Olimpiadi, i Campionati mondiali od europei;
- c) abbiano stabilito un record olimpico, mondiale od europeo;
- d) abbiano partecipato più volte a Campionati mondiali e ad Olimpiadi;

**Articolo 11**

1. Possono ricevere le onorificenze della categoria II con attestato del Comune di Appiano s.S.d.V. gli atleti che

- a) abbiano conquistato il titolo di „Campione italiano“,

(1) Das Kapitel 2 wurde neu eingefügt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 80 vom 30.11.2011;

Il nuovo capitolo 2 è stato aggiunto con deliberazione del consiglio comunale n. 80 del 30.11.2011;

(2) Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 75 vom 28.11.2012 wurde das Wort „alljährlich“ mit den Worten „alle zwei Jahre“ ersetzt. Con deliberazione n. 75 del 28.11.2012 sono state inserite le parole „ogni due anni“;

gesetzt, dass auch Sportler von mindestens 2 anderen Regionen an der Italienmeisterschaft teilgenommen haben; 3

- b) den italienischen Rekord aufstellen;
- c) zur Teilnahme als Wettkämpfer an den Olympischen Spielen, Welt- oder Europameisterschaften berufen werden.

#### Artikel 12

1. Die Auszeichnung in der Kategorie III mit Urkunde können Sportler und Sportlerinnen erhalten, welche

- a) einen zweiten oder dritten Platz bei Italienischen Meisterschaften erreichen;
- b) in einer italienischen A-Nationalmannschaft eingesetzt werden.

#### Artikel 13

1. Die Auszeichnung in der Kategorie IV für besondere Leistungen können erhalten:

- a) aktive Sportler und Sportlerinnen einer ersten Mannschaft, die über einen langen Zeitraum in ein- und demselben Verein Leistungen erbracht haben;
- b) Sportfunktionäre, die über einen langen Zeitraum (mindestens 10 Jahre) in ein- und demselben Verein vorbildliche Leistungen erbracht haben;
- c) aktive Seniorensportler und Seniorensportlerinnen, die in einer Weltmeisterschaft (mindestens Platz 3), einer Europameisterschaft (mindestens Platz 3) oder einer Italienischen Meisterschaft (Platz 1) erfolgreich in ihrer Altersklasse waren.

2. Die Auszeichnungen mit Urkunde für besondere Leistungen kann pro Sportler/in nur einmal verliehen werden.

#### Artikel 14

1. Die Gemeinde Eppan a.d.W. kann die Ehrung eines Sportlers bzw. einer Sportlerin aus besonderen Gründen auch dann vornehmen, wenn die sportliche Leistung sich ihrem Wert nach in diese Richtlinien einfügt.

2. Besondere zwischenzeitliche Ehrungen aus gegebenem Anlass werden durch diese Richtlinien nicht ausgeschlossen.

#### Artikel 15

1. Die Gemeinde Eppan a.d.W. kann die Auszeichnung wegen unwürdigem Verhaltens widerrufen. Der Widerruf durch den Gemeindevorstand bedarf eines Vorschlages der Sportkommission, welcher mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der stimmberechtigten Mitglieder erfolgt.

a condizione che anche atleti provenienti da almeno altre 2 regioni hanno partecipato ai Campionati Italiani; 5

- b) abbiano stabilito un record italiano;
- c) abbiano partecipato alle Olimpiadi, ai Campionati mondiali od europei.

#### Articolo 12

1. Possono ricevere le onorificenze della categoria II con attestato del Comune di Appiano s.S.d.V. gli atleti che

- a) si siano qualificati al 2° oppure 3° posto ai Campionati italiani;
- b) abbiano giocato nella squadra nazionale serie A italiana.

#### Articolo 13

1. Possono ricevere le onorificenze della categoria IV per meriti particolari:

- a) gli atleti tuttora in attività della prima squadra che abbiano giocato per un lungo periodo nella stessa associazione;
- b) i funzionari sportivi che per un lungo periodo (almeno 10 anni) abbiano effettuato prestazioni eccelse in seno alla stessa associazione;
- c) gli atleti anziani tuttora in attività che abbiano partecipato con successo nelle rispettive categorie a Campionati mondiali (almeno 3° posto), Campionati europei (almeno 3° posto) o Campionati italiani (1° posto).

2. Le onorificenze con attestato per meriti particolari possono essere attribuite al medesimo atleta solo una volta.

#### Articolo 14

1. Il Comune di Appiano s.S.d.V. può conferire le suddette onorificenze sportive anche per motivi particolari, ovvero qualora le prestazioni atletiche si inseriscano in ragione del proprio valore nel quadro delle presenti linee-guida.

2. Possono essere conferite onorificenze particolari anche occasionalmente, purché non in contrasto con le presenti linee-guida.

#### Articolo 15

1. Il Comune di Appiano s.S.d.V. può revocare un'onorificenza già assegnata per comportamento poco dignitoso. La revoca da parte della Giunta comunale necessita di una relativa proposta da parte della Commissione per lo Sport, espressa con parere positivo dalla maggioranza dei due terzi dei membri con diritto di voto.

(3) Der Artikel 11, Buchstabe a) wurde mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 66 vom 19.10.2017 abgeändert. L'articolo 11, lettera a) è stato modificato con deliberazione n. 66 del 19.10.2017.

**Artikel 16**

1. Vorschlagsberechtigt sind die Sportvereine. Die Vorschläge sind von den Vereinsvorsitzenden bzw. ihren Stellvertretern zu unterzeichnen. Die Gemeinde Eppan a.d.W. ist ebenfalls berechtigt, Vorschläge zu unterbreiten. Der Zeitplan für die Einreichung der Vorschläge wird von der Gemeinde von Zeit zu Zeit festgelegt.
2. Die Vorschläge werden von der Ratskommission für den Sport überprüft und dem Gemeindeausschuss übermittelt.
3. Die Entscheidung über die Verleihung und die Art der Auszeichnung trifft der Gemeindeausschuss auf der Grundlage des Vorschlags der Sportkommission.
4. Die Verleihung der Ehrungen findet in einem öffentlichen Festakt statt.
5. *Nach Anhören der Ratskommission für den Sport kann der Bürgermeister über Ausnahmefälle bestimmen.* <sup>4</sup>

**Artikel 17  
In Kraft treten**

1. Die vorliegende Verordnung tritt im Sinne des dritten Absatzes des Artikel 8 der Gemeindegatzung ab dem Tag in Kraft, an dem der Genehmigungsbeschluss des Gemeinderates im Sinne der geltenden Bestimmungen vollstreckbar wird.

**Artikel 18  
Schlussbestimmungen**

1. Die Gemeinde sorgt im Sinne der Gemeindegatzung für eine weitestgehende Verbreitung dieser Verordnung.
2. Jeder Bürger hat nach Begleichung der Kopierkosten das Recht auf die Aushändigung einer vollständigen Kopie oder eines Auszuges dieser Verordnung.
3. Die vorliegende Verordnung hebt ab dem Tag ihrer Gültigkeit alle anderen vorhergehenden Verordnungen, welche dasselbe Sachgebiet regeln, auf.

**Articolo 16**

1. Le associazioni sportive possono presentare proposte per l'attribuzione di onorificenze. Le proposte devono essere firmate dal presidente oppure dal vicepresidente della relativa associazione. Anche il Comune di Appiano s.S.d.V. può presentare delle proposte. Le tempistiche per la presentazione delle proposte verranno determinate dal Comune di volta in volta.
2. Le proposte verranno valutate dalla Commissione per lo Sport e trasmesse alla Giunta comunale.
3. La decisione circa il conferimento ed il tipo di onorificenza verrà presa dalla Giunta comunale, sulla base della proposta della Commissione dello Sport.
4. Il conferimento dell'onorificenza avviene in un atto solenne pubblico.
5. *Sentita la commissione consiliare per lo sport, il Sindaco può decidere di casi particolari.* <sup>7</sup>

**Articolo 17  
Entrata in vigore**

1. Ai sensi del terzo comma dell'articolo 8 dello Statuto comunale il presente regolamento entra in vigore dalla data in cui la deliberazione di approvazione del Consiglio comunale diviene esecutiva ai sensi delle norme vigenti.

**Articolo 18  
Disposizioni finali**

1. Il comune garantisce la più ampia divulgazione di questo regolamento regolamento in conformità allo Statuto comunale.
2. Qualsiasi cittadino può ottenere copia, integrale o per estratto, del regolamento, previo rimborso delle spese di riproduzione.
3. Il presente regolamento revoca con il giorno della sua entrata in vigore tutte le ordinanze precedenti, le quali regolano la stessa materia.

**CHRONOLOGIE**

**CRONOLOGIA**

Genehmigung Ratsbeschluss Nr. Datum	90 25.11.2004	Approvazione Delibera consiliare N. data
Veröffentlichung an der Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage vom	30.11.2004	Pubblicazione all'albo comunale per 10 giorni consecutivi dal
bis einschließlich	11.12.2004	al (incluso)
IN KRAFT AB	11.12.2004	IN VIGORE DAL

(4) *Der Artikel 16, Absatz 5 wurde mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 66 vom 19.10.2017 ergänzt. L'articolo 16, comma 5 è stato integrato con deliberazione n. 66 del 19.10.2017.*

DER GENERALSEKRETÄR  
IL SEGRETARIO GENERALE  
gez./f.to:  
Bernhard Flor

DER BÜRGERMEISTER  
IL SINDACO  
gez./f.to:  
Dr. Franz Lintner

**ÄNDERUNGEN****MODIFICHE**

Genehmigungsbeschluss Deliberazione di approvazione		von der Änderung betroffene Artikel articoli soggetto alla modifica	Änderung in Kraft ab modifica in vigore dal
Nr.	Datum		
80	30.11.11	<i>Einfügung des neuen Kapitels 2 – Sportlerehrungen Inserimento del nuovo capitolo 2 – Onorificenze sportive</i>	17.12.11
75	28.11.12	<i>Artikel 8, 9 und 16; articoli 8,9 e 16</i>	14.12.12
66	19.10.17	<i>Artikel 11 und 16 – articoli 11 e 16</i>	05.11.17
48	22.09.2022	<i>Artikel 9 und 16 – articoli 9 e 16</i>	22.09.2022
46	22.06.2023	<i>Artikel 8 - articolo 8</i>	08.07.2023

DER GENERALSEKRETÄR  
IL SEGRETARIO GENERALE  
gez./f.to:  
Werner Natzler

DER BÜRGERMEISTER  
IL SINDACO  
gez./f.to:  
Wilfried Trettl